French Phrases Hidden in English Words

<https://www.youtube.com/watch?v=daGfylg3W2Y>

History of English – The Norman Conquest

<https://www.youtube.com/watch?v=1B8TwBrCIEY&list=PLA03075BAD88B909E&index=2>

English words with French origins (spelled differently):

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Colours / months | Cuisine | Arts | Law / Politics |
| Blue (Bleu) | Veal (Veau) | Stage (étage) | Money (Monnaie) |
| Purple (pourpre) | Beef (Boeuf) | Music (Musique) | State (état) |
| Scarlet (écarlate) | Pork (porc) | Dance (Danse) | Government (Gouvernement) |
| January (Janvier) | Mutton (Mouton) | Theatre (théâtre) | Treaty (traité) |
| November (Novembre) | Pastry (Pâtisserie) | Author (auteur) | Judge (juge) |
| March (Mars) | Mustard (moutarde) | Melody (Mélodie) | Tax (Taxe) |
| July (Juillet) | Cream (Crème) | Brush (Brosse) | Attorney (Atorné) |

French words spelled the same with different pronunciation

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Colours | Cuisine | Arts | Law / Politics |
| Beige | Sauce | Art | Finance |
| Orange | Mayonnaise | Portrait | Justice |
| Violet | Restaurant | Note | Alliance |
| Turquoise | Caramel |  | Commerce |

2 words from one 🡪 borrowed at different periods Modern French (Norman)

|  |  |
| --- | --- |
| Guardian / Warden 🡪 Garder (Warder) | Reborrowing |
| Chariot / Car 🡪 Chariot (Car) | Tenez – Tennis – Tennis |
| Hostel / Hotel 🡪 Hôtel (hostel) | Pionier – Pioneer –Pionier  (digger, foot soldier) 🡪 (innovator) |
| Reward / regard 🡪 regard (reward) |  |
| Wallop / Gallop 🡪 Gallop (Wallop) |  |
| Catch / Chase 🡪 chasse |  |

Reborrowing (aller-retour): A🡪B🡪A (ex. from French to English to French)